



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Anh Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Tommy Tú Nguyễn
Điện Thoại: (301) 221-0464

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

Thứ Hai - Thứ Sáu

- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Sáu Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
- 6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
- 7 giờ tối: Thánh Lễ

BÀI SUY NIỆM

Hãy Theo Thầy!



*“Thời kỳ đã
mãn và Triều
đại Thiên
Chúa đã đến
gần. Anh em
hãy sám hối
và tin vào Tin
Mừng!”(Mc
1, 15)*

Thời kỳ hiện tại đã mãn, khi Chúa Giêsu nhập thể cứu độ nhân loại trước thời cánh chung. Thời *răng đèn răng, mắt đèn mắt* đã đặt dấu chấm hết, để nhân loại bước sang thời kỳ mới, vượt qua các giá trị nhân bản, thời mà lòng nhân ái được tôn vinh hơn bao giờ hết, thời *người ta tát má phải, thì giờ cả má trái cho họ tát nữa*. Một sự đổi đời thật sự, không phải ai cũng sẵn sàng chấp nhận để hội nhập.

Ngài kêu gọi nhân loại sám hối và sống theo Tin Mừng, tựa như một cuộc cách mạng vĩ đại, tuy chỉ âm thầm, lặng lẽ như sóng ngầm, nhưng vô cùng mãnh liệt và tác động sâu xa. Cuộc cách mạng vô tiền khoáng hậu, không chỉ diễn ra trên bình diện xã hội, mà còn diễn ra ngay chính trong tâm hồn từng người. Trước lời kêu gọi tha thiết của Chúa Giêsu, người ta phải đối mặt với hai chọn lựa một cách dứt khoát và thẳng thắn: Theo hay chống?

Tiêu biểu phái chống lại Ngài, chống lại Tin Mừng là cơ cấu quyền lực, các nhóm lợi ích, như bạo vương Hêrôđê và nhóm tay sai, như các kinh sư, kỳ mục, Biệt Phái, thông đồng, cấu kết với nhau để tìm và diệt, cũng như công kích, khống chế Ngài.

Còn đi theo và ủng hộ Ngài lại là số đông quần chúng, đang chịu áp chế đủ thứ gông cùm luật lệ, sưu cao thuế nặng, những nông dân nghèo khó, những ngư dân chân chất vất vả. Trong bối cảnh như vậy, Chúa Giê su mời gọi các môn đệ đầu tiên từ ngay trong cánh dân đen bản cùng.

Các ngư dân cần mẫn, thất học, khó nghèo, nhưng đơn sơ và chân thành, như các ông Anrê, Simon, Giacôbê và Gioan, đang mải mê lao động nhọc nhằn. Khi nghe tiếng Chúa gọi, *lập tức* từ bỏ tất cả, bỏ cả nghề nghiệp mưu sinh, bỏ cả gia đình, cha mẹ, tức thì theo Chúa.

Chúa gọi và giao ngay nhiệm vụ thánh thiêng. Các ông chắc chắn đã chuẩn bị tâm hồn sẵn sàng để đón

nhận ơn gọi và mau mắn lên đường, cùng đồng hành, rao giảng Tin Mừng với Chúa. Như thế, có thể nói các ông quả thực can đảm, gan dạ, dám dứt bỏ tất cả những ràng buộc của đời sống bình thường. Các ông xứng đáng gọi là những lính cảm tử đầu tiên, gia nhập vào đạo binh *Đi Gieo* của Chúa Cứu Thế.

“Hãy đi rao giảng Phúc Âm!..”, để dám nhận sứ mạng cao cả như thế, Chúa cần “cảm tử.” Hai ngàn năm lịch sử Hội Thánh cho ta thấy giai đoạn nào cũng không thiếu cảm tử từ mọi tầng lớp giáo dân. (ĐHY Fx Nguyễn Văn Thuận, Đường Hy Vọng, số 64)

Lạy Chúa, xin cho con luôn biết lắng nghe tiếng Chúa Gọi, và can đảm thực thi Thánh Ý Chúa trong mọi lúc, mọi nơi.

*Lạy Mẹ Maria chí ái, xin cầu bầu cho con luôn biết ăn năn, sám hối, biết dứt bỏ những ràng buộc, những cám dỗ thế tục, trở nên người mới, để sẵn sàng nghe theo *On Gọi*. Amen.*

LM. Alphonse Marie Trần Bình An

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG GIÊNG

Ý nguyện Chung: Cầu cho các Kitô hữu cũng như những tín đồ các tôn giáo thiểu số khác ở Á Châu có thể hoàn toàn tự do thực hành niềm tin của họ.

TIN TRONG TUẦN

TUẦN LỄ CẦU NGUYỆN CHO SỰ HIỆP NHẤT GIỮA CÁC KI-TÔ HỮU - Thời gian từ thứ Năm ngày 18 tháng Giêng đến thứ Năm ngày 25 tháng Giêng là tuần lễ Giáo Hội đặc biệt mời gọi các tín hữu Công Giáo khắp thế giới cầu nguyện cho **sự hiệp nhất giữa các Kitô hữu như Chúa Giêsu muốn**. Giáo Hội duy nhất thánh thiện phổ quát và tông truyền do Chúa Giê-su thiết lập không ngừng hiện diện thực sự và trọn vẹn như là Giáo Hội Công Giáo (mà các giám mục hiệp thông với Đức Giáo Tông kế vị thánh Phêrô là Giám Mục thành Rôma). Vì lẽ đó mà mọi Kitô hữu đều thuộc về Giáo Hội Công Giáo. Tuy nhiên vì những lý do lịch sử, giáo lý, cũng như cá nhân, *không phải Kitô hữu nào cũng thuộc về Giáo Hội Công Giáo cách hoàn hảo như*

nhau, cho nên giữa họ vẫn chưa có sự hiệp nhất như Chúa Giê-su muốn.

LỄ DÂNG CHÚA GIÊSU VÀO ĐÈN THỜ - Thứ Sáu ngày 2 tháng 2 là Lễ Dâng Chúa Giêsu và Đèn Thờ (Lễ Kính). Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai lễ, lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ. Theo Phụng Vụ Giáo Hội hôm đó sẽ có **làm phép nến đầu thánh lễ**. Anh chị em nào muốn nến hay đèn cây được làm phép để dùng vào việc cầu nguyện thờ phượng Chúa tại gia, xin đem nến đến nhà thờ vào hôm đó, cầm sẵn trong tay, khi nghi thức bắt đầu nến sẽ được thắp lên (nếu một người có nhiều nến, chỉ cần thắp một cây tượng trưng). Tuần tới ở lối ra vào nhà thờ Giáo Xứ sẽ bán một số nến chai tốt cho anh chị em nào cần. *Giá mỗi cây 5 dollars*. Anh chị em có thể đưa tiền cho các ông từ hoặc bỏ vào rổ nhà thờ khi xin tiền trong các lễ Chúa Nhật.

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP GÂY QUỸ CHO TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2018 -

Nhiều anh chị em giáo dân nhận được thư từ Đức Hồng Y Wuerl. Ngài xin anh chị em cam kết giúp cho chương trình quyên góp cho Tiếng Gọi của ĐHY năm 2018. Chương trình quyên góp này gây quỹ không những cho các *hoạt động mục vụ và bác ái của Tổng Giáo Phận* mà còn cho cả những *công việc trực tiếp giúp cho các giáo xứ*, đặc biệt học bổng cho các em học sinh trường Công Giáo thuộc giáo xứ. Chủ đề của chương trình Tiếng Gọi ĐHY năm 2018 là "Hãy Tìm Kiếm Nước Thiên Chúa Trước Hết" (Mt. 6,33). **Chương trình chính thức bắt đầu vào cuối tuần 20-21/1. Vào cuối tuần 27-28/1** anh chị em được hướng dẫn để **điền vào phiếu và phong bì cam kết**. Giáo Xứ chúng ta đã rất *quảng đại đóng góp cho chương trình năm ngoái* (tính tới ngày 1 tháng 12 năm 2017): thực sự đã đóng được \$79,147.74, trong lúc chỉ tiêu được giao là \$65,042.02, nghĩa là vượt chỉ tiêu khoảng \$14,100.00. *Chỉ tiêu của Giáo Xứ chúng ta năm nay vẫn không thay đổi nghĩa là \$65,042.02*. Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thông bác ái quảng đại của Giáo Xứ chúng ta. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn anh Phạm Khánh Phước thư ký giáo xứ và anh Nguyễn Sơn tiếp tục trung thành giúp Giáo Xứ trong việc thực hiện chương trình quyên góp năm nay.

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG TẾT MẬU TUẤT CỦA GIÁO XỨ

+ Chúa Nhật ngày 11 tháng Hai: Hội Chợ Tết trong hội trường giáo xứ từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Hội đoàn hay cá nhân nào trong Giáo Xứ muốn bán đồ tết xin gọi cho văn phòng của giáo xứ để giữ chỗ, *xin đóng cho Giáo Xứ mỗi chỗ hay mỗi bàn 60 dollars*, nếu bàn hay chỗ nào cần điện để hâm đồ ăn uống thì đóng 75 dollars. Còn tiền lời muốn đóng góp giúp thêm cho Giáo Xứ thì hoàn toàn tự nguyện, tùy lòng hảo tâm. Vì số chỗ/bàn giới hạn nên liên lạc sớm với thư ký của Giáo Xứ trong giờ làm việc (Hai, Ba, Năm, Sáu từ 10 giờ 30 sáng đến 3 giờ 30 chiều ở số 301 622 4895). Bàn/chỗ sẽ ưu tiên cho các ban thừa tác vụ, nhóm, hay hội đoàn trong Giáo Xứ trước khi cho các cá nhân thành viên. *Theo đòi hỏi của Tổng Giáo Phận về việc sử dụng cơ sở của Giáo Xứ, xin những ai bán đồ ăn hết sức bảo đảm luật vệ sinh cũng như luật an toàn*. Cũng xin lưu ý để thuận tiện giao thông vào **Chúa Nhật 11 tháng Hai giờ các thánh lễ có thay đổi**: lễ nhất 7:15 thay vì 7:30, lễ nhì 9:15 thay vì 9 giờ, và lễ ba 11:15 thay vì 11 giờ

+ Thứ Sáu ngày 16 tháng Hai (Mùng Một Tết): Lễ Tân Niên Mậu Tuất lúc 7 giờ tối.

+ Thứ Bảy ngày 17 tháng Hai: Văn Nghệ Tết của Giáo Xứ từ 7 giờ 30 đến 10 giờ tối trong hội trường giáo xứ. Bên cạnh trình diễn văn nghệ Giáo Xứ còn cung cấp âm thực cho những ai tham dự cũng như có số số vui tượng trưng. Cũng xin lưu ý *thánh lễ Vọng Chúa Nhật* vào thứ Bảy ngày 17 tháng 2 sẽ *sớm hơn thường lệ 1 giờ, tức vào 6 giờ chiều*.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. CÁC EM ĐANG HỌC GIÁO LÝ MÀ CHƯA RỬA TỘI – Chương Trình Giáo Lý đã và đang liên lạc với phụ huynh để xác minh về **tình trạng rửa tội** của một số em học sinh Giáo Lý. *Năm nào cũng có một số em học sinh giáo lý vì những lý do khác nhau về phía gia đình vẫn chưa được rửa tội*. Cha Chánh Xứ cần biết để lo rửa tội cho các em thì các em mới có thể lãnh nhận các bí tích khác được. *Anh chị em nào biết về những tình trạng như thế xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ*

2. NGÀY LIÊN HOAN TẾT MẬU TUẤT CHO HỌC SINH GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGŨ: Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ tổ chức Liên Hoan Tết Mậu Tuất vào chiều **Chúa Nhật ngày 11 tháng 2, từ 3 giờ đến 4 giờ 30**. Các lớp Giáo Lý vẫn học như thường lệ.

3. LỊCH XUNG TỘI VÀ RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU:

Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 2, lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu*, là:

+ Ngày **Tĩnh Tâm và Xung Tội Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 26 tháng Năm năm 2018** khoảng từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Phụ huynh nào dự định đi nghỉ cuối tuần lễ Memorial cần phải tránh ngày thứ Bảy hôm đó vì em nào không tĩnh tâm và xung tội lần đầu đương nhiên không thể rước lễ lần đầu được.

+ Ngày **Rước Lễ Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 2 tháng 6 năm 2018** trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Chúa Kitô** vào **6 giờ chiều**.

Đương nhiên để được xung tội và rước lễ lần đầu các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

4. LỊCH THÊM SỨC:

Xin báo trước cho phụ huynh các em học sinh *Giáo Lý lớp 8, lớp Thêm Sức*, là:

+ Ngày **Tĩnh Tâm cho Các Em Thêm Sức**: Các em sẽ tĩnh tâm suốt **thứ Bảy ngày 25 tháng 8 năm 2018**. Sự chuẩn bị thiêng liêng đòi hỏi các em tĩnh tâm, cho nên gia đình phải tạo mọi thuận lợi cho các em tham dự.

+ Ngày **Thêm Sức** sẽ là **thứ Bảy ngày 15 tháng 9 năm 2018** trong **Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật** vào **6 giờ chiều**. Đức Cha Roy Campbell, Giám Mục Phụ Tá của Tổng Giáo Phận Washington, sẽ ban phép Thêm Sức cho các em.

Đương nhiên để được thêm sức các em phải hội đủ điều kiện, đặc biệt về kiến thức giáo lý.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU THÊM SỨC - Vào tháng Giêng năm 2018 chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

1. Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Bí Tích Giải Tội và Bí Tích Xức Dầu Thánh

vào **Chúa Nhật 21 tháng 1: Thánh Lễ** lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - **Buổi Học Hỏi Giáo Lý** từ 12:30 đến 2:30 pm (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi).

Lưu ý: Các em lớp 8 Thêm Sức sẽ học chung giáo lý với các em trong giới trẻ vào Chúa Nhật này. Nếu các em không đi lễ 11 giờ, xin cha mẹ đem các em đến hội trường giáo xứ trước 12 giờ 30 và đón các em vào lúc 2:30 nếu các em không học Việt Ngữ. Em nào học Việt Ngữ, ban lãnh đạo Mục Vụ Giới Trẻ sẽ giúp đưa các em qua trường White Oak, cha mẹ chỉ đón các em như thường lệ sau giờ Việt Ngữ.

1. Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the Sacraments of Confession/Reconciliation and Anointing on Sunday January 21: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2:30 pm also in church basement (a light lunch is provided).

Attention: Confirmation students are obligated to join post-Confirmation youths to study Catechesis on this particular Sunday. If they don't go to the 11 am mass, they should be dropped off at church basement by 12:30 pm and picked up at 2:30 pm (those Confirmation students who attend Vietnamese Language Class will be transported by Youth Leadership to White Oak Middle School)

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Quo Vadis Shadow Day for high school juniors and seniors on **Friday, January 26, 2018**, at Saint John Paul II Seminary and the Catholic University of America. The day will allow the young men to experience a “day in the life” of a seminarian by joining them for Mass, Adoration, meals, class, sports and just hanging out. This day is a great opportunity for them to come and see what a day in the life of a seminarian is like as well as to engage with others who may also be considering seminary as an option for college. Online registration is now open at <http://www.dcpriest.org/events/all-vocation-events#high-school>. Email vocations@adw.org with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

Men’s Discernment Retreat, Friday, February 2 through Sunday, February 4, 2018 – If you are men in college and young adults (in your 20s, 30s or 40s), who are considering a call to the priesthood, you are kindly invited to attend a discernment retreat at Saint John Paul II Seminary led by priests of the Archdiocese of Washington. The weekend will offer time away from your daily routines and will provide an opportunity for prayer and reflection to examine God’s call. *There is no fee to attend.* Registration is

now open at www.dcpriest.org. Email email vocations@adw.org with any questions (you can also contact the Office of Priest Vocations at 202-636-9020).

TỜ CỎ VŨ ƠN GỌI NỮ TU – Hai Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục và Đời Sống Tận Hiến của Tổng Giáo Washington đang cộng tác để làm tờ cỏ vũ cho ơn gọi nữ tu nên cần thông tin về các nữ tu xuất thân từ trong Tổng Giáo Phận. Vì vậy, *anh chị em nào có con gái hay cháu gái đang là nữ tu mà trước đây ở trong Tổng Giáo Phận Washington trước khi đi tu xin liên lạc với Cha Chánh Xứ và cho ngài biết tên và dòng, tu hội của nữ tu đó, cũng như giáo xứ của chị trước khi đi tu.*

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự *Chương Trình Giúp Đỡ Hôn Nhân Chúng Ta - Khám Phá Lại (Help Our Marriage – Retrouvaille)*. Xin đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây.

MARRIAGE FALLING APART AND DON'T KNOW WHERE TO TURN? Do you feel alone? Are you frustrated or angry with each other? Do you find yourself thinking that divorce is the only option? Many marriages experience the first three normal stages (Romance, Disillusionment, and Misery) and end in divorce because they never make it to the 4th stage of Awakening. Don't give up without learning about the 4th stage of Awakening. Before you call a lawyer, call Retrouvaille (French for Rediscovery and pronounced Ret-ro-vai). Retrouvaille is a lifeline of hope and healing for struggling marriages. It is a three-phase program that begins with a weekend experience, followed by post-weekend presentations, and monthly small group support meetings. The non-profit program is available in your community and has an upcoming weekend soon. Our next weekend is January 26-28, 2018. All calls and inquiries are confidential. To register or obtain more information call: 1-800-470-2230, or 443 400 7017, email: 3015@retrouvaille.org, or visit our website at : <http://www.HelpOurMarriage.com>.

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ ANRÊ DŨNG LẠC sẽ trở lại sinh hoạt vào Chúa Nhật 28 tháng Giêng sau kỳ nghỉ. Phụ huynh nào muốn cho con em tham gia Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể xin lấy thông tin ghi danh sau các thánh lễ cuối tuần.

LÀM SAO BIẾT ĐẠI HỌC CÔNG GIÁO NÀO TỐT LÀNH, TRUNG THÀNH VỚI ĐỨC TIN? Nếu anh chị em có khả năng tài chính mà muốn cho con em mình hấp thụ nền giáo dục Công Giáo ở bậc đại học, nên tìm hiểu cho cẩn thận. Thực tế đáng buồn là ở Mỹ có rất nhiều đại học Công Giáo “*hữu danh vô thực*”, mang danh Công Giáo và có thể nổi tiếng về mặt đời, nhưng công khai bất trung đối với Giáo Lý Công Giáo (giáo sư được quyền dạy những gì đối nghịch với đức Tin), cho phép hay thậm chí cổ vũ những thực hành vô luân trong phạm vi đại học (sinh viên nam nữ được chung chạ, các tổ chức ủng hộ phá thai, kết hiệp đồng tính luyến ái được hoạt động), xem thường chối bỏ ngay cả những biểu tượng thánh thiêng đặc trưng của đạo Công Giáo (lấy đi tượng hay hình thánh giá khỏi lớp học vv...). Vậy để biết đại học Công Giáo nào ở Mỹ thật sự tốt lành, có nền giáo dục trung thành với đức Tin Công Giáo, môi trường đại học không những lành mạnh mà khích lệ đời sống đạo đức, anh chị em nên liên lạc với *The Cardinal Newman Society*, là tổ chức có tầm uy tín quốc gia trong việc cổ vũ và bảo vệ nền giáo dục Công Giáo trung thành cả cấp trung học lẫn đại học. Đây là thông tin liên lạc của *The Cardinal Newman Society*: P.O. Box 1879, Merrifield, VA 22116-8079, Ph: 703 367 0333, Fax: 703 396 8668; website: www.CardinalNewmanSociety.org.

CÁC TIN TỨC KHÁC

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ vọng Chủ Nhật 3B thường niên
Thứ Bảy 01/20/2018 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và
Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ.
Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Matthêu Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi
- ✚ Cầu cho LH Tổ tiên, ông bà, cha mẹ, anh chị em đã qua đời của GD Kim Phúc
- ✚ Một GD dâng lời Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ✚ Tạ ơn mừng kỷ niệm 50 năm hôn phối của ÔB Nguyễn Văn Long

Chúa Nhật 3B thường niên 01/21/2018 – Cầu cho
tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ
Lễ 7:30am

- ✚ LH Maria Đinh Thị Ghi vừa mới qua đời
- ✚ LH Maria Linda Trịnh
- ✚ LH Maria Nguyễn Kim Sa
- ✚ LH Giuse Thân Thiên Đồng
- ✚ LH Maria Trương Thị Thỏa
- ✚ LH Anna Đậu Thị Chín
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và LH các thai nhi
- ✚ Một GD dâng lời Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ✚ Tạ ơn mừng kỷ niệm 50 năm hôn phối của ÔB Nguyễn Văn Long

Lễ 9:00am

- ✚ LH Đaminh Vũ Ngọc An
- ✚ LH Anna Nguyễn Kim Duyên, lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Nguyễn Xuân Sơn
- ✚ LH Maria Cao Thị Mến
- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Martinô Cao Văn Lộc

- ✚ LH Maria Cao Thị Huyền Nga
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Giáo hay Gián?
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✚ LH Anna
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Đào Liễu
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Phaolô Võ Minh Sang
- ✚ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✚ LH Phanxicô Xavie Võ Phước Hải
- ✚ LH Maria Võ Thái Thiện Tâm
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Maria Linda Trịnh
- ✚ LH Phêrô Châu Đông Dũng
- ✚ Cầu cho các Đấng LH, các LH mồ côi và LH các thai nhi
- ✚ Một GD dâng lời Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ✚ Tạ ơn mừng kỷ niệm 50 năm hôn phối của ÔB Nguyễn Văn Long

Lễ 11:00am

- ✚ LH Linda Trịnh
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Phanxicô Xavie Đặng Đức Uy
- ✚ LH Maria Cao Thị Mến
- ✚ LH Nguyễn Thị Mai và LH các thai nhi
- ✚ LH Maria Trần Thị Huấn
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Mỹ
- ✚ LH Elizabeth Ngô Thị Vĩnh
- ✚ LH Têrêxa Maria
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ Cầu cho các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✚ Gia đình Nga-Đào và 1 GD dâng lời Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse
- ✚ Tạ ơn mừng kỷ niệm 50 năm hôn phối của ÔB Nguyễn Văn Long
- ✚ Tạ ơn Thánh Gia Thất đã cho Thúy-Vy được bình an trong cuộc sống

Thứ Hai 01/22/2018 – Cầu cho hòa bình trên toàn
thế giới – tự do dân chủ cho Việt Nam

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo

- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ Cầu cho các Đấng LH trong luyện ngục

Thứ Ba 01/23/2018: Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ Tạ ơn các thánh nam nữ

Thứ Tư 01/24/2018: Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ Tạ ơn kỷ niệm sinh nhật Sophia

Thứ Năm 01/25/2018 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ Cầu cho các linh hồn tu sĩ đã qua đời

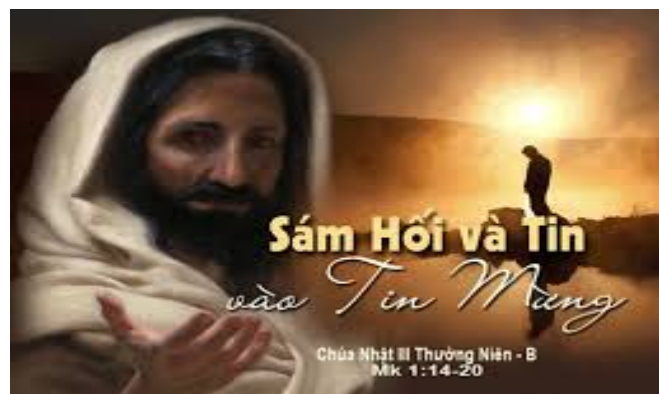
Thứ Sáu 01/26/2018 Thứ Sáu Đầu Tháng – Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Láng, lễ giỗ
- ✚ LH Đaminh Phạm Văn Thiện
- ✚ LH Lê Ngọc Anh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Tèo
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Giuse Cao Thế Dung
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Catarina Bùi Thị Mít
- ✚ Cầu cho các Đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
01/15/2018**

Quỹ Điều Hành:	\$ 7,182.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 6,112.00
Tiền Giỏ	\$ 2,177.00
Bao Thư	\$ 2,950.00
Chi Phiếu	\$ 985.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 1,070.00
Rau, đậu hủ, thực phẩm khô	\$ 300.00
Bán bánh Mì	\$ 700.00
Hoa bàn thờ	\$ 70.00
Chi Trong Tuần:	\$7,139.80





RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraMinhthu Nguyễn
 Sara.Nguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA

1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thào) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904

Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM -The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Erie Insurance
 Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô HỒ MINH HÀ,
 Main: 301-279-5505 • Fax:301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 *ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
 Health, Life, Auto, Home Business
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn
Erie Insurance
 Hưởng dẫn miễn phí về
 phúc lợi và bảo phí vừa ý
 Xin gọi chúng tôi ngay để biết
 quý vị tiết kiệm được bao nhiêu
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 10025 Governor Warfield Parkway, Ste 404, Columbia, MD 21044

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd, Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10: 00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacymd.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 25 N. Cannon Ave. Hagerstown, MD 21740 (301) 791-5220
 16220 Federick Rd Gaithersburg, MD 20877 (301) 605-7993
 11236 Robinwood Dr Hagerstown, MD 21740 (301) 790-1233
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về
 Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn
 neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam

2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

Metropolitan Luxury Auto Glass - Kính Xe
 10612 News Hampshire Ave., Silver Spring, MD 20903
 Tel: (301) 585-2323 Fax: (301) 434-3126
 Nhận thay kính tất cả các loại xe. Nhận tất cả các loại
 insurances. Kiêng tốt Brand Name từ các dealer.
 Kinh Nghiệm-Tận Tâm-Uy Tín
 (Giá đặc biệt cho gia đình Giáo Xứ - Xin gọi Bình)

HINES RINALDI
 Funeral Home, Inc.
 11800 NEW HAMPSHIRE AVENUE SILVER SPRING, MARYLAND 20904
 FAX: (301) 622-1254
www.hinesrinaldifuneralhome.com

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
 301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

Phở Hùng & Grill
 11225 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
 VIETNAMESE CUISINE
 301-592-1515
 Business Hours
 Open 7 days a week
 10:00am-9:00pm

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410,
 Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,
 máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

New Orleans Live Crawfish & Seafood
 5 Phút từ Eden Center
 Mua 5 lbs, Tặng 1 lb
 Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

V-Pro
 Insurance and Real Estate Services
 • Mortgage Protection
 • Estate Taxes
 • 401K rollover
 Mua bán nhà và Bảo hiểm
 • Bảo vệ nợ nhà
 • Kế hoạch thuế tài sản
 • 401K rollover
 Huy Do: 240-481-6427

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed
Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,
 sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health & Hospice
 Là công ty chăm sóc sức khỏe tại gia & Cần tuyển
 nhân viên người Việt Nam làm việc tại Maryland.
Địa điểm liên lạc:
 901 Russell Ave. Ste 150 Gaithersburg, MD 20879
 Phone (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500-Mr. Huy